



# 1613 RA12

Cod.U16130019



Istruzioni originali  
Instruction manual  
Notice d'instructions  
Originalbedienungsanleitung  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



Manual de instrucciones  
Manual de instruções  
Instrukcja oryginalna  
Εγχειρίδιο οδηγιών  
Instruktionsmanual



- L'AVVIATORE DI EMERGENZA deve essere sempre utilizzato da personale qualificato.
- Questo avviatore di emergenza deve essere usato solo dopo aver letto e compreso questo manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguite o opportunamente istruite sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Questo dispositivo di avviamento di emergenza è destinato esclusivamente ai veicoli con batteria al piombo da 12 V.
- Prestare attenzione durante la conservazione del prodotto per evitare il contatto accidentale tra i morsetti, l'esposizione a temperature estreme e la pioggia.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o modificato. I prodotti danneggiati o modificati potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione, un incendio o il rischio di lesioni a persone.
- Non utilizzare dispositivo di avviamento di emergenza con un cavo danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto quando si carica la batteria interna.
- Assicurare una ventilazione e un flusso d'aria adeguati.
- A seguito di un uso improprio la batteria potrebbero perdere liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Le avvertenze e le istruzioni del costruttore del veicolo devono sempre essere applicate in ogni momento.
- Indossare occhiali protettivi e DPI previsti dalle normative.
- Se lasciato inutilizzato, l'AVVIATORE DI EMERGENZA deve essere mantenuto completamente carico.
- Avvolgere sempre e conservare i correttamente i cavi per evitare qualsiasi rischio di contatto tra i morsetti.
- Non generare mai cortocircuiti.
- Gli interventi post-vendita devono essere eseguiti solo presso un centro di assistenza post-vendita USAG.

## 2/ DATI TECNICI:

	<b>1613 RA12</b>
Tensione di esercizio	12 V
Corrente di picco max.	3500 A
Corrente di avviamento	1200 A
Corrente TCFC*	620 A
Capacità batteria	20 Ah (C20)
Tipo di batteria	AGM
Ø cavo	21,15 mm <sup>2</sup>
Tipo di cavo	In rame con doppio isolamento
Lunghezza cavo	155 cm
Morsetti	Ottone 1000 A
Peso	11 kg (23 lbs)
Riferimento fusibile	BF2 32 V 300 A
Selezione della tensione	No
Sicurezza	Fusibile
Tipo di caricabatterie	Automatico 2A
INGRESSO caricabatterie	120-240 V 50/60 Hz
USCITA caricabatterie	12 V CC, 2 A
Temperatura d'esercizio	Da -10 °C a 40 °C
Temperatura di ricarica	Da 0°C a 40 °C

### 3 / ELENCO COMPONENTI



### 4/ Spie a LED

#### Livello di carica batteria interna:

Assicurarsi che l'avviatore di emergenza non sia collegato a una fonte di alimentazione o alla batteria di un veicolo.

Premere il pulsante Stato batteria .

- **Rosso:** Carica ora
- **Giallo:** Carica a breve
- **Verde:** Pronto per l'avviamento

#### Stato di carica:

Collegare l'avviatore di emergenza a una fonte di alimentazione.

- **Giallo lampeggiante:** La batteria è in carica
- **Verde fisso:** La batteria è carica

#### Percentuale di carica:

Mentre l'unità è in carica, premere il pulsante Stato batteria .

- **Rosso:** 1 -49% di carica
- **Giallo:** 50 -89% di carica
- **Verde:** 90% o più di carica

### 5/ CARICA DEL DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO DI EMERGENZA USO DEL CARICABATTERIE INCORPORATO

- Caricare immediatamente dopo l'acquisto. Tenere sempre l'avviatore di emergenza completamente carico quando non è in uso.
- Caricare l'avviatore di emergenza solo in ambienti chiusi.
- Utilizzare l'UNITà in un'area ben ventilata e non limitare in alcun modo la ventilazione.



## AVVERTENZA! USARLO SOLO CON IL FILO DI ALIMENTAZIONE FORNITO. L'USO DI UN FILO DI PROLUNGA NON IDONEO POTREBBE COMPORTARE IL RISCHIO DI INCENDIO E FOLGORAZIONE.

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di ricarica CA sul lato dell'avviatore di emergenza.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica a muro da 120-240 V CA.
- Mentre l'avviatore di emergenza è in carica, il LED giallo lampeggia.
- La carica completa può richiedere fino a 12 ore.
- Quando il LED giallo si spegne e il LED verde si accende, l'avviatore di emergenza è pronto per l'uso.
- Quando la batteria interna è completamente carica, il caricabatterie interno entra automaticamente nella modalità di mantenimento e mantiene la batteria al livello di carica completa.
- Caricare l'avviatore di emergenza il più presto possibile dopo l'uso.

### 6/ USO DEL DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO DI EMERGENZA

Prima di utilizzare l'avviatore di emergenza è necessario verificare che:

- il veicolo sia bloccato con un cuneo, con il cambio in folle, non presenta difetti e si trovi in buone condizioni meccaniche;
- gli operatori siano addestrati e sappiano come usare l'avviatore di emergenza;
- le procedure indicate dal produttore del veicolo siano seguite;
- il livello di carica del dispositivo di avviamento di emergenza sia sufficiente;
- l'avviatore di emergenza sia posizionato su una superficie stabile, a terra o sul veicolo.

- Collegare prima il morsetto positivo rosso (+) al terminale positivo (+) del veicolo, quindi collegare il morsetto negativo nero (-) al telaio del veicolo o al blocco motore, lontano dalla batteria.
- Verificare che l'avviatore di emergenza, i rispettivi cavi o qualsiasi altro oggetto o persona non siano a contatto o in prossimità di un meccanismo mobile all'interno del motore, (come, per esempio, la cinghia).
- Avviare il veicolo.



## **ATTENZIONE: ASSICURARSI DI NON ATTIVARE LO STARTER PER PIÙ DI 10 SECONDI.**

- Se sono necessari più tentativi per avviare il veicolo con l'avviatore di emergenza, attendere almeno 3 minuti tra un tentativo di avviamento e l'altro.
- Verificare che il livello di carica della batteria dell'avviatore di emergenza tra un tentativo di avviamento e l'altro sia sufficiente.
- Dopo avere avviato il veicolo, **scollegare prima il morsetto negativo nero (-)** e riporre il cavo e il morsetto. Successivamente scollegare il morsetto positivo rosso (+) e riporre il cavo e il morsetto.

### **7/ SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE**

L'avviatore di emergenza è dotato di un fusibile sostituibile, per proteggere la batteria dal sovraccarico.

Specifica del fusibile: tipo Littelfuse serie BF2, 32 V, 300 A nominali.



## **AVVERTENZA! TENERE LONTANO DA SCINTILLE E FIAMME – LA BATTERIA POTREBBE EMETTERE GAS ESPLOSIVI.**

- Attendere che il fusibile si raffreddi completamente (circa 5 minuti).
- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato da qualsiasi fonte di alimentazione.
- Rimuovere il morsetto negativo (NERO) e il cavo dal portacavo/portamorsetto sul lato dell'unità e localizzare il coperchio del fusibile.
- Seguire la freccia per aprire il lato destro del coperchio del fusibile, quindi ruotare il coperchio da destra verso sinistra per rimuoverlo.
- Utilizzando una chiave a bussola/una chiave inglese da 13 mm, rimuovere entrambi i dadi e le rondelle.
- Rimuovere il fusibile aperto e sostituirlo con uno nuovo dello stesso tipo e con la stessa classificazione.
- Sostituire i dadi e le rondelle e serrare a circa 5,6 Nm (50 in-lbs).
- Riposizionare il coperchio del fusibile.
- L'unità a questo punto è pronta per l'uso

### **8/ ACCESSORI/RICAMBI**

Per accessori e ricambi visitare il sito web [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### **9/ GARANZIA**

L'AVVIATORE DI EMERGENZA USAG è garantito 1 anno dalla data della fattura contro tutti i difetti di produzione.

Esclusioni dalla garanzia per gli AVVIATORI DI EMERGENZA USAG.

- Avviatore di emergenza aperto o smontato
- Cortocircuito
- Traccia di arco elettrico sui morsetti.
- Polarità invertita
- Uso continuo per più di 10 secondi
- Avviatore di emergenza conservato con la batteria scariche
- Cavi e morsetti
- Avviatore di emergenza caricato con un caricabatterie diverso da quello in dotazione.
- Traccia di urti o impatti
- Fusibili
- Le batterie dell'avviatore di emergenza sono componenti soggetti ad usura, escluse dalla garanzia. Per aumentare la durata delle batterie, devono essere mantenute sempre cariche.

#### **SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

Gentile Cliente, se a un certo punto intenderà smaltire questo prodotto, La preghiamo di tenere presente che molti dei suoi componenti sono costituiti da materiali pregiati, che possono essere riciclati.

La invitiamo a non gettarlo nel bidone della spazzatura, ma di informarsi presso il Suo comune di residenza in merito a dove si trovano le strutture per il riciclaggio preposte nella Sua zona.



## 1/ WARNING:

EN



- The JUMP STARTER should always be used by skilled personnel.
- This jump starter should only be used after reading and understanding this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This jump starter is only for use on vehicles with a 12 V lead acid battery.
- Care shall be taken during product storage to prevent accidental contact between the clamps, exposure to extreme temperatures, and rain.
- Do not use a product that is damaged or modified. Damaged or modified products may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not operate the jump starter with a damaged cable.
- Do not use the product when charging the internal battery.
- Ensure adequate ventilation and airflow.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Warnings and instructions of the vehicle maker must be applied at all times.
- Wear protection goggles and equipment specified by regulations.
- Whenever left unused, the JUMP STARTER must be kept fully charged.
- Always wind and store the cables properly to avoid any risk of contact between the clamps.
- Never produce short-circuits.
- After-sales interventions must be performed only by USAG After-sales.

## 2/ SPECIFICATIONS :


	<b>1613 RA12</b>
Usage voltage	12V
Max Peak current	3500A
Cranking current	1200A
TCFC current*	620A
Battery capacity	20 Ah (C20)
Battery type	AGM
Cable Ø	21.15mm <sup>2</sup>
Cable type	Double insulation copper
Cable length	155 cm
Clamps	1000 A Brass
Weight	23 lbs. (11kg)
Fuse reference	BF2 32V 300A
Voltage selection	No
Safeties	Fuse
Charger type	Automatic 2A
INPUT charger	120-240 V 50/60 hz
OUTPUT charger	DC 12V 2A
Operating temperature	-10°C to 40°C
Charging temperature	0°C to 40°C

### 3/ PARTS LISTS



### 4/ LED INDICATORS

#### Internal battery level:

Make sure the jump starter is not connected to a power source or a vehicle battery. Press the Battery Status  button.


- **Red:** Charge now
- **Yellow:** Charge soon
- **Green:** Ready for jump start

#### Charging status:

Connect the jump starter to a live power source.

- **Blinking Yellow:** Battery is charging
- **Solid Green:** Battery is fully charged

#### Charging percentage:

While the unit is charging, press the Battery Status  button.

- **Red:** 1-49% charge
- **Yellow:** 50-89% charge
- **Green:** 90% or higher charge

### 5/ CHARGING THE JUMP STARTER, USING THE BUILT-IN CHARGER

- Charge immediately after purchase. Always keep your jump starter fully charged when it is not in use.
- Charge the jump starter indoors only.
- Work in a well-ventilated area and do not restrict the ventilation in any way.



### **WARNING! USE ONLY THE INCLUDED POWER CORD. USE OF AN IMPROPER POWER CORD MAY RESULT IN A RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK.**


- Connect the power cord to the AC charging socket on the side of the jump starter.
- Plug the power cord into a 120-240V AC electrical wall outlet.
- While the jump starter is charging, the yellow LED will blink.
- Complete charging may take up to 12 hours.
- When the yellow LED turns off and the green LED lights, the jump starter is ready to use.
- When the internal battery is fully charged, the internal charger will automatically go into maintain mode and maintain the battery at full charge.
- Charge the jump starter as soon as possible after use.

### 6/ USING THE JUMP STARTER

Before using the jump starter, you must check that:

- The vehicle is wedged, the transmission is in neutral and the vehicle does not present any faults and is in good mechanical condition.
- The operators are trained and know how to use the jump starter.
- The vehicle manufacturer's procedures are followed.
- The jump starter's charge level is sufficient.

- The jump starter is placed on a stable surface, either on the ground or on the vehicle.
- First connect the red positive (+) clamp to the vehicle's positive (+) terminal, and then connect the black negative (-) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery.
- Check that the jump starter and its cables, or any other object or person, are not in contact or near a mobile mechanism inside the engine. (Belt for example).
- Start the vehicle.

 **CAUTION, MAKE SURE YOU DO NOT ACTIVATE THE STARTER FOR LONGER THAN 10 SECONDS.**

- If several jump starts are necessary to start the vehicle, wait at least 3 minutes between two jump starts.
- Check that the charge level is sufficient between two jump starts.
- After the vehicle starts, **disconnect the black negative (-) clamp first** and store the cable and the clamp.  
Then, disconnect the red (+) positive clamp and store the cable and the clamp.

## 7/ FUSE REPLACEMENT

The jump starter is equipped with a replaceable fuse, to protect the battery from overload.  
Fuse Specification: Littelfuse BF2 series type, rated 32 V, 300 A.

 **WARNING! KEEP AWAY FROM SPARKS AND FLAME – BATTERY COULD EMIT EXPLOSIVE GASES.**

- Allow the fuse to cool down completely (approximately 5 minutes).
- Make sure the the unit is unplugged from any power source.
- Remove the negative (BLACK) clamp and cable from the cord/clamp holder on the side of the unit and locate the fuse cover.
- Follow the arrow to open the right side of the fuse cover, and then rotate the cover from right to left to remove it.
- Using a 13mm socket/wrench, remove both nuts and washers.
- Remove the open fuse and replace it with a new one of the same type and rating.
- Replace the nuts and washers and torque to 5,6 Nm (50 in-lbs).
- Replace the fuse cover.
- The unit is now ready to use.

## 8/ ACCESSORY/SPARE PARTS

Visit [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) for accessories and spare parts.

## 9/ GUARANTEE

Your USAG JUMP STARTER is guaranteed 1 year from its invoice date against all manufacturing flaws.

List of exclusions of guarantee for USAG JUMP STARTERS.

- Jump starter open or which has been disassembled
- Short-circuit.
- Trace of electric arc on clamps.
- Reversed polarity.
- Continuous use for more than 10 seconds.
- Jump starter stored discharged.
- Cables and clamps are excluded from the guarantee.
- Jump starter charged with a charger other than the one supplied with it.
- Trace of shock or impact.
- Fuses
- Jump starter batteries are wear parts excluded from the guarantee. To increase the lifetime of the batteries, they must be kept charged at all times.

### DISPOSAL OF THIS ARTICLE

Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.  
Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.





**Stanley Black & Decker Italia Srl**  
Via Volta, 3 - 21020 Monvalle (VA)  
Tel. +39 0332 790111 - Fax +39 0332 790330  
info.mv@usag.it

***usag.it***  
***usag-tools.net***